



**KAUTUSAN NG OPISYAL NG KALUSUGAN NG COUNTY NG SAN MATEO PARA SA
PAGKONTROL SA COVID-19 Blg. c19-6c (BINAGO) NA NAG-UUTOS SA MGA
INDIBIDWAL SA COUNTY NA MAY COVID-19 NA IBUKOD ANG KANILANG MGA
SARILI**

PETSA NG KAUTUSAN: Oktubre 29, 2020

Mangyaring basahin nang mabuti ang Kautusang ito. Ang paglabag sa o hindi pagsunod sa Kautusang ito ay isang munting paglabag sa batas na napaparusahan ng pagmumulta, pagkakakulong, o pareho. Alituntunin sa Kalusugan at Kaligtasan ng California , § 120295, et seq.; Cal. Kodigo Penal §§ 69, 148(a)(1).

BUOD NG KAUTUSAN

Ang California ay nasa Kalagayan ng Emerhensya dahil sa pandemya ng Sakit na Coronavirus 2019 ("COVID-19"). Ang pagkalat ng bagong coronavirus na nagdudulot ng COVID-19 ay isang malaking panganib sa kalusugan ng publiko sa loob ng County ng San Mateo ("County"). Ang COVID-19 ay madaling makalat sa pagitan ng mga tao na may malapitang pakikisalamuha sa isa't isa. Ang Kautusang ito ay inilabas batay sa sayentipikong ebidensya at mga pinakamahusay na kasanayan na nalalaman sa kasalukuyan at magagamit para maprotektahan ang mga pinakamadaling maapektuhan na miyembro ng publiko mula sa maiwasang panganib ng malubhang sakit o kamatayan na nagreresulta mula sa pagkalantad sa COVID-19. Ang edad, kondisyon at kalusugan ng malaking bahagi ng populasyon ng County ay naglalagay nito sa panganib ng malubhang mga komplikasyon sa kalusugan, kabilang ang kamatayan, mula sa COVID-19. May lumalaking ebidensya ng panganib ng transmision mula sa mga nahawahang tao bago ang paglitaw ng mga sintomas. Kaya, lahat ng indibidwal na nagkasakit ng COVID-19, anuman ang kanilang antas ng mga sintomas (wala, banayad o malubha), ay maaaring maglagay sa ibang pinakamadaling maapektuhang mga miyembro ng publiko sa malaking panganib. Sa kasalukuyan, walang partikular na paggamot para sa COVID-19 at walang bakuna na magagamit para maprotektahan laban sa transmision ng COVID-19.

Para tumulong sa pagpigil sa pagkalat ng COVID-19, maprotektahan ang pinakamadaling maapektuhang mga indibidwal, at maiwasan ang pagkapuspos ng sistema ng pangangalagang pangkalusugan sa County, kinakailangan ng Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo na ibukod ang mga taong may COVID-19. Ang "Pagbubukod" ay ang paghihiwalay sa mga taong nahawahan ng COVID-19 mula sa ibang mga tao. Ang Kautusang ito ay tumutugon sa mga kinakailangan sa pagbubukod. Ang "Pag-quarantine" ay naghihiwalay at naghihigpit sa pagkilos ng mga tao na, habang hindi pa nahawahan ng COVID-19, ay nalantad sa COVID-19 at samakatuwid ay maaaring nakahahawa. Ang Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo Blg. c19-7 ay naglalaman ng mga kinakailangan sa pag-quarantine. Ang Kautusang ito ay inupdate noong Oktubre 29, 2020, para palawakin ang dami ng tao na itinuturing na "malapitang nakasalamuha" para sa layunin ng pag-abiso at pagtalunton ng nakasalamuha (contact tracing) batay sa bagong gabay mula sa Mga Sentro ng Pagkontrol at Pag-iwas ng Sakit ng Estados Unidos (United States Centers for Disease Control and Prevention) at para ma-update ang panahon ng pagbubukod.





SA ILALIM NG AWTORIDAD NG MGA SEKSYON 101040; 101085; 120130; AT 120175 NG ALITUNTUNIN SA KALUSUGAN AT KALIGTASAN NG CALIFORNIA, ANG OPISYAL NG KALUSUGAN NG COUNTY NG SAN MATEO ("OPISYAL NG KALUSUGAN") AY NAG-UUTOS NA:

1. Ang lahat ng indibidwal na may COVID-19, tulad ng inilarawan sa Seksyon 2 ng Kautusang ito, ay dapat na ibukod ang kanilang mga sarili at sundin ang lahat ng tagubilin sa Kautusang ito at ang gabay na mga dokumento ng Pamublikong Kalusugan ng County ng San Mateo ("Pamublikong Kalusugan") na tinutukoy sa Kautusang ito. Ang pagbubukod sa sarili ay kinakailangan dahil ang isang tao na may COVID-19 ay maaaring madaling maikalat ang virus sa ibang mga tao. Ang pagbubukod ay naghihiwalay sa mga may sakit na indibidwal mula sa ibang mga tao para maiwasan ang pagkalat ng COVID-19.

2. Para sa mga layunin ng Kautusang ito, ang isang indibidwal, maliban sa isang menor de edad o taong may espesyal na mga pangangailangan na nangangailangan ng espesyal na pangangalaga, ay agad magiging "Taong may COVID-19" sa ilalim ng Kautusang ito kapag natugunan ang anuman sa mga sumusunod na batayan:

- a. Ang tao ay sinabihan na sila ay may positibong resulta mula sa laboratoryo para sa COVID-19 na virus; O
- b. Ang tao ay may mga palatandaan at mga sintomas na katulad ng sa COVID-19 sa loob ng 14 na araw ng nalamang nasa malapitang pakikisalamuha sa iba pang tao na alam na o hinihinalang may kakayahan na aktibong maikalat ang COVID-19 at ang naturang mga sintomas ay hindi naipapaliwanang ng iba pang kondisyon na umiiral na noon bago ang malapitang pakikisalamuha; O
- c. Ang tao ay sinabihan ng isang tagapagkaloob ng pangangalagang pangkalusugan na sila ay malamang na may COVID-19; O
- d. Ang tao ay mayroong mga palatandaan at mga sintomas na katulad ng sa COVID-19 at naghihintay sa mga resulta ng pagsusuri para sa COVID-19.

3. Para sa mga layunin ng Kautusang ito, ang isang Taong may COVID-19 na, sa anumang panahon ng kanilang naaangkop na Panahon ng Pagbubukod tulad ng naitakda sa Seksyon 6, na walang akses sa isang tahanan o tirahan para sa layunin ng pagbubukod ay hindi ituturing na lumalabag sa Kautusang ito kung, sa panahon ng pag-abiso ng pagiging positibo sa pagsusuri para sa COVID-19, ang nasabing tao ay kaagad na ipinaalam sa Sangay ng Tirahan at Pag-aalaga ng Sentro ng mga Operasyon sa Emerhensya (Emergency Operations Center, EOC) ng County ng San Mateo sa pamamagitan ng pagtawag sa 211 para ipagbigay-alam ang kanilang COVID-19 na kalagayan at humiling ng isang lokasyon para sa pagbubukod, ganap na nakikipagtulungan sa mga kawani ng EOC, at sumusunod sa Kautusang ito.



4. Ang Kautusang ito ay inilabas alinsunod sa, at isinasama sa pamamagitan ng pagsangguni sa, Marso 4, 2020 na Proklamasyon ng isang Kalagayan ng Emerhensya na inilabas ni Gobernador Gavin Newsom, Marso 3, 2020 na Proklamasyon ng Direktor ng Pang-Emerhensiyang mga Serbisyo na Nagpapahayag ng Umiiral na isang Lokal na Emerhensya sa County, Marso 3, 2020 na Deklarasyon ng Lokal na Emerhensya sa Kalusugan Tungkol sa Bagong Coronavirus 2019 (COVID-19) na inilabas ng Opisyal ng Kalusugan, Marso 10, 2020 na Resolusyon ng Lupon ng mga Tagapangasiwa ng County ng San Mateo na Nagpapatibay at Nagpapalawig sa Deklarasyon ng isang Lokal na Emerhensya sa Kalusugan, Abril 7, 2020 na Resolusyon ng Lupon ng mga Tagapangasiwa na Lalong Nagpapalawig sa Proklamasyon ng Lokal na Emerhensya sa Kalusugan Hanggang sa Gumawa ng Pagkilos ang County na Wakasan ang Lokal na Emerhensya, Oktubre 29, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-1e na nagpapalawig at nagrerebisa sa Kautusang nagbabawal sa mga bisita sa mga pasilidad ng sanay na pangangalaga hanggang sa lahat ng residensyal na uri ng pasilidad, Marso 24, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-4 na nagdidirekta sa lahat ng laboratoryong nagsasagawa ng mga dayagnostikong pagsusuri para sa COVID-19 na iulat ang impormasyon ng pagsusuri para sa COVID-19, Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-9 hinggil sa Pagtitipon sa loob ng Sasakyan na inilabas noong Mayo 11, 2020; Mayo 13, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan Blg. c19-10 na nagdidirekta sa mga klinikal na laboratoyo na tumanggap ng mga pagtatalaga para sa mga dayagnostikong pagsusuri mula sa Optum Serve at Logistics Health Inc.; at Hunyo 17, 2020 na Kautusan ng Opisyal ng Kalusugan c19-11 na naglilimita sa mga pagtitipon, nagpapahintulot sa mga social bubble (maliit na grupo ng kontak mula sa ibang sambahayan), na nag-uutos ng pagdidistansya sa kapwa at pagtatakip sa mukha at paghiling sa mga negosyo na ipatupad ang mga protokol sa pagdidistansya sa kapwa at mga plano sa kalusugan at kaligtasan ("Kautusan sa Pagdidistansya sa Kapwa").

5. **Agarang mga Pagkilos:** Ang isang Taong may COVID-19 ay dapat gawin kaagad ang mga sumusunod na aksyon:

- a. Ibukod ang kanilang mga sarili sa loob ng kanilang mga tahanan o sa iba pang tirahan, tulad ng isang hotel o motel, sa kabuuan ng naaangkop na Panahon ng Pagbubukod na naitakda sa Seksyon 6. Hindi sila maaaring umalis sa kanilang lugar ng pagbubukod o pumasok sa iba pang pampubliko o pribadong lugar, maliban kung tatanggap ng kinakailangan na pangangalagang medikal o sa panahon ng isang emerhensya na nangangailangan ng paglikas para maprotektahan ang kalusugan at kaligtasan ng indibidwal. Tingnan ang Appendix B na naka-post sa <https://www.smchealth.org/coronavirus-health-officer-updates> at nakalakup sa Kautusang ito, para sa higit na gabay.
- b. Suriing mabuti at mahigpit na sundin ang ang mga rekisitong nakalista sa “Mga Tagubilin sa Pagbubukod sa Bahay” na naka-post sa <https://www.smchealth.org/coronavirus-health-officer-updates> at nakalakup sa Kautusang ito bilang Appendix B.
- c. Sabihan ang kanilang mga Malapitang Nakasalamuha agad na kailangan nilang i-quarantine ang sarili. Ang mga Malapitang Nakasalamuha na dapat maabisuhan para mag-quarantine sa sarili ay ang mga taong nagkaroon ng malapitang pisikal na distansya sa kanila sa panahon ng kanilang pagiging nakahahawa. Para sa mga layunin ng Kautusang ito, ang panahon ng pagiging nakahahawa ay nagsisimula sa 48 oras bago nagsimula ang mga sintomas (o, sa kawalan ng mga sintomas, sa petsa ng pagkolekta ng



isang nagpositibong pagsusuri) at nagtatapos kung kailan matatapos ang naaangkop na Panahon ng Pagbubukod (tingnan ang Seksyon 6 sa ibaba). Para sa mga layunin ng kautusang ito, ang isang "Malapitang Nakasalamuha" ng isang Taong may COVID-19 tulad ng tinukoy sa Seksyon 2 ay kinabibilangan ng sinumang tao na, sa panahon ng pagiging nakahahawa ng Taong may COVID-19 ay:

- i. Nakatira sa o nanatili sa parehong tirahan kasama ng Taong may COVID-19 noong hindi sumusunod sa Mga Tagubilin sa Pagbubukod sa Bahay ang nasabing Taong may COVID-19; O
 - ii. Naging kapares sa pagtatalik ng Taong may COVID-19; O
 - iii. Nasa loob ng anim (6) na talampakan na distansya mula sa may sakit na tao sa pinagsama-samang kabuuan na labinlimang (15) minuto o higit pa sa loob ng 24 na oras, hindi alintana kung ang tao ay nakasuot ng pantakip sa mukha o hindi; O
 - iv. Nagkaroon ng direktang ugnayan sa anumang tagal ng panahon sa mga likido ng katawan at/o mga sekresyon ng Taong may COVID-19 (*hal.*, naubuhan o nabahingan, ginamit ang mga kubyertos, o binigyan ng pangangalaga niya o nagbigay ng pangangalaga sa kanya na hindi nagsusuot ng mask, gown, at mga guwantes).
- d. Ipasangguni ang kanilang mga Malapitang Nakasalamuha sa "Mga Tagubilin para sa Pag-quarantine sa Bahay" na makikita sa <https://www.smchealth.org/coronavirus-health-officer-updates>, na nagsasalarawan sa mga hakbang na dapat gawin ng mga Malapitang Nakasalamuha para mapigilan ang pagkalat ng COVID-19. Ang mga Malapitang Nakasalamuha ay malamang na nalantad sa COVID-19 at kung nahawahan, ay maaaring madaling maikalat ang COVID-19 sa ibang mga tao, kahit na wala silang mga sintomas o mayroon lamang banayad na mga sintomas.
- e. Ganap na makipagtulungan sa Pamublikong Kalusugan tungkol sa: i) koleksyon, pag-uulat at pagsubaybay ng mga reading ng temperatura at iba pang impormasyon sa kalusugan; ii) pagtalunton sa nakasalamuha at mga kaugnay na imbestigasyon, kasama ang pagkakakilanlan ng mga nakasalamuha; at iii) anumang patuloy na pagsubaybay ng Pamublikong Kalusugan, kasama ang pagkatapos ng Panahon ng Pagbubukod.

6. **Panahon ng Pagbubukod.** Ang indibidwal na may COVID-19 ay dapat manatiling nakabukod nang hindi bababa sa sampung (10) araw pagkatapos nila unang magkaroon ng mga sintomas at kahit isang (1) araw (24 na oras) pagkatapos gumaling. Ang paggaling ay tinutukoy bilang paggaling ng lagnat nang hindi umiinom ng mga gamot na nagpapababa ng lagnat at pagbuti ng mga sintomas na nauugnay sa COVID-19. Kapag hindi nagkaroon ng anumang mga sintomas ang isang indibidwal na may COVID-19, dapat manatiling nakabukod ang indibidwal nang sampung (10) araw mula sa petsa kung kailan isinagawa ang pagsusuri na lumabas na positibo.

Gayunpaman, kung natutugunan ng indibidwal ang anuman sa mga sumusunod na batayan, dapat manatiling nakabukod ang indibidwal na iyon nang hindi bababa sa labing-apat (14) na araw pagkatapos nila unang magkaroon ng mga sintomas at hindi bababa sa pitong (7) araw pagkatapos gumaling, tulad ng tinukoy sa itaas. Kapag hindi nagkaroon ng anumang mga sintomas ang isang indibidwal na may COVID-19 at natutugunan ang anuman sa mga sumusunod na batayan, dapat manatiling nakabukod ang

indibidwal nang labing-apat (14) na araw mula sa petsa kung kailan isinagawa ang pagsusuri na lumabas na positibo.

- a. Ang isang indibidwal na mahina ang immune system (tingnan ang listahan ng mga indibidwal na mahina ang immune system sa: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/immunocompromised.html>);
- b. Ang isang indibidwal na may panganib na manghawa ng impeksyon sa mga madaling maapektuhang indibidwal (tingnan ang listahan ng mga madaling maapektuhang populasyon sa: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/index.html>);
- c. Ang isang indibidwal na karaniwang nakatira sa mga setting kung saan nakatipon ang mga tao (hal. mga komunidad ng mga nagretiro, mga silungan, mga koreksyonal/detensyon na pasilidad) kung saan maaaring mayroong mas mataas na panganib ng mabilis na pagkalat at pagkakasakit o kamatayan.

7. Ang Opisyal ng Kalusugan ay maaaring gumawa ng karagdagang (mga) aksyon, na maaaring kasama ang sibil na pagkakakulong o pag-atas sa isang tao na manatili sa isang pasilidad ng kalusugan o iba pang lokasyon, para maprotektahan ang kalusugan ng publiko kung ang isang indibidwal na nasasailalim sa Kautusang ito ay hindi sumunod sa Kautusang ito.

8. Ang Kautusang ito ay magiging epektibo pagsapit ng 11:59 ng gabi ng Oktubre 29, 2020 at magpapatuloy na magiging epektibo hanggang ito ay bawiin, palitan, o baguhin sa pamamagitan ng pagsusulat ng Opisyal ng Kalusugan.

9. Ang mga kopya ng Kautusang ito ay agad na: (1) makukuha sa 400 County Center, Redwood City, CA 94063; (2) naka-post sa website ng mga Serbisyo sa Kalusugan ng County sa (<https://www.smchealth.org/coronavirus-health-officer-updates>); at (3) ibibigay sa sinumang miyembro ng publikong humihingi ng kopya.

10. Kung alinmang probisyon ng Kautusang ito o ang aplikasyon nito sa sinumang tao o pagkakataon ay ituturing na walang bisa, ang natitirang bahagi ng Kautusan, kasama ang aplikasyon ng naturang bahagi o probisyon sa ibang mga tao o pagkakataon, ay hindi maaapektuhan at magpapatuloy nang may buong lakas at bisa. Sa layuning ito, ang mga probisyon ng Kautusang ito ay maaaring ihiwalay.

IPINAG-UUTOS:

/Nilagdaan/

Scott Morrow MD, MPH
Opisyal ng Kalusugan ng County ng San Mateo

Petsa: Oktubre 29, 2020

Appendix A: "Mga Tagubilin para sa Pag-quarantine sa Bahay"

Appendix B: "Mga Tagubilin para sa Pagbubukod sa Bahay"